

合作协议

哈尔滨工程大学

中国, 哈尔滨市, 南通大街 145 号,
150001

中方代表: 夏桂华, 科技副校长;
国强, 教授

哈尔科夫国立无线电电子大学

乌克兰, 哈尔科夫市, 列宁大街 14
号, 61166

乌方代表: 多哈夫 亚历山大 伊万诺
维奇, 科技副校长,
卡柳日内 尼古拉 米哈伊
拉维奇, 教授

经双方磋商, 着眼于未来在科教领
域的共同发展, 达成以下共识:

一 合作领域

在教育和科研领域, 双方拟就以下
方面开展合作:

1) 双方互派访问学者、教师和实习
人员;

2) 交换教学和科技资料及文献;

3) 互换本科生、研究生和博士生;

4) 开展其他形式的教学交流;

5) 共同发展以下科研领域:

--信息与通信技术

--无线电定位与导航

--无线电监测

--无线电干扰与电磁效应分析

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Харбинским

инженерным

университетом

Китайская Народная Республика, 150001
Харбин

вул. Нантонг, 145 именуемого далее ХИУ,
представленным:

Ся Гуйхуа --научный замдиректор ХИУ;

Го Чан -- д.т.н., проф, зав. кафедрой.

и

Харьковским

национальным

университетом радиоэлектроники

Украина, 61166 Харьков, проспект
Ленина, 14, именуемого далее ХНУРЭ

Представленным:

Дохов Александр Иванович --научный
замдиректор ХНУРЭ, д.т.н. профессор,
академик НТЦ АН ПРЭ;

Калюжный Н.М. -- научный руководитель
проблемной научно-исследовательской
лаборатории (ПНИЛ) ХНУРЭ,
технический директор НТЦ АН ПРЭ.

Стороны Соглашения, стремясь в
будущем к развитию дружбы и взаимно
полезного сотрудничества в сфере
образования и науки, согласовали
следующее:

§1

Сферы сотрудничества

Стороны будут поддерживать и
облегчать на основе взаимного интереса и
взаимной пользы сотрудничество в
сферах образования и научных
исследований путем:

а) взаимной стажировки и обмена
визитами научных сотрудников и
преподавателей;

б) обмена литературой и периодическими
научными и другими изданиями;

в) обмена студентами, аспирантами и
докторантами;

г) организации внепрограммных форм
обучения;

д) развития научных исследований, в том
числе, в областях:

- информатики и телекоммуникационных
технологий;

- радиолокации и радионавигации;

- 辐射源及电磁目标信号识别
- 节能技术
- 信息对抗技术

6) 共同商定研究计划与实施方案, 互换科技成果;

7) 共同组织与筹办科技研讨、国际学术会议和高层学术论坛;

8) 邀请第三方及其他国家的合作方进行多方的学术交流与合作。

9) 双方积极合作联合申报国家及省市级各类科技计划项目

二 项目负责

1 为顺利实施双方商定的协议内容, 双方各自指定项目具体实施负责人, 并相互告知对方;

2 负责人负责项目的具体落实和进展计划的具体安排;

3 负责人应由双方的校长指派。

三 项目经费来源

在双方商定的科技合作具体内容的实施过程中, 双方应共同或者分别通过各自国家政府、国际组织和相关机构申请获得项目经费的资助。

四 知识产权保护

合作双方依据各自国家的法律有权对其共同取得科技成果的知识产权和著作权进行保护。

- радиомониторинга электромагнитных источников и объектов;
- электромагнитной совместимости и радиопомех;
- распознавания сигналов, источников и объектов излучения;
- энергоэффективных технологий;
- микро и нанoeлектроники;
- акустоэлектроники и микроволн;
- защиты информации и др..

е) согласования и реализации общих программ и исследовательских проектов, а также обмена их результатами;

ж) организации совместных научных семинаров, конференций и форумов;

з) приглашения представителей другой Стороны к участию в организованных одной из Сторон конгрессах, конференциях и других встречах научных сотрудников.

и) Инициирования участия Сторон в выполнении государственных программ и проектов.

§2

1. С целью реализации данного Соглашения Стороны определяют Координаторов, данные которых будут переданы другой Стороне Соглашения.

2. Координаторы будут выполнять анализ сотрудничества и очерчивать сферы и вид дальнейшего сотрудничества между Сторонами.

3. Решения Координаторов должны утверждаться Ректорами обеих Сторон.

§3

Финансовое обеспечение

Для реализации научных и научно-технических проектов или других форм сотрудничества в рамках данного Соглашения Стороны могут выступать совместно или раздельно с проектами на финансирование через национальные или международные организации и учреждения.

§4

Защита авторских прав

Стороны Соглашения будут соблюдать авторские права и права, которые возникают из права на интеллектуальную собственность, связанные с результатами

五 其它事项

此合作协议自签定之日起生效, 协议双方的任一方如需终止此协议, 必须以书面的形式提前 6 个月告之对方, 如双方无终止此协议的意向, 此协议长期有效, 无时间限制;

如需对此协议的内容进行修改和补充, 双方协商解决

此协议中俄文文本一式四份。

деятельности научных коллективов Сторон, их научных трудов и других документов, в соответствии с принципами, описанными в отдельных договорах и согласно законодательству Сторон.

§5

Конечные положения

1. Соглашение заключается на неограниченное время и вступает в силу со дня подписания.
2. Соглашение может быть изменено или дополнено путем письменных согласований между Сторонами.
3. Соглашение может быть разорвано каждой из Сторон в письменной форме с соблюдением 6-месячного срока с даты ее объявления.

Изготовлено в четырех идентичных экземплярах на китайском и украинском языках для каждой из Сторон.

Проректор по научной работе
Харбинского инженерного
университета

Ся Гуйхуа

哈尔滨工程大学科技副校长



夏桂华

2012 年 6 月 17 日

“ 17 ” Июня 2012 г.

哈尔滨
Харбин

哈尔科夫国立无线电电子大学科技
副校长

阿列科桑德勒 多哈夫

Заместитель проректора по
научной работе
Харьковского национального
университета радиоэлектроники



Александр Дохов

2012 年 6 月 17 日

“ 17 ” Июня 2012 г.

哈尔科夫
Харьков

№ 7/12-04